



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 9 февруари 2026 г.  
(OR. en)

5431/26

---

---

Междуинституционално досие:  
2026/0015(NLE)

---

---

LIMITE

CORLX 80  
CFSP/PESC 101  
RELEX 60  
COARM 12  
COAFR 15  
FIN 80

### **ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

---

Относно: РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕО) № 314/2004 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве

---

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2026/... НА СЪВЕТА

от ...

за изменение на Регламент (ЕО) № 314/2004  
относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2026... на Съвета от .... за изменение на Решение 2011/101/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве<sup>1+</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

---

<sup>1</sup> ОВ L, ..., ELI: ... .

<sup>+</sup> ОВ: моля, въведете номера и датата на решението, съдържащо се в документ ST 5219/26.

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета<sup>2</sup> се привеждат в действие няколко мерки, предвидени с Решение 2011/101/ОВППС на Съвета<sup>3</sup>.
- (2) На ... Съветът прие Решение (ОВППС) 2026/...,<sup>4+</sup> с което се заличават разпоредбите относно забраната за пътуване и замразяването на активи, както и свързаната с тях забрана за предоставяне на финансови средства или икономически ресурси, и се изменя заглавието на Решение 2011/101/ОВППС, за да се отрази фактът, че рамката включва само оръжейно ембарго.
- (3) Мерките, предвидени в Решение 2011/101/ОВППС, попадат в обхвата на Договора за функционирането на Европейския съюз. Следователно за привеждането в действие на Решение 2011/101/ОВППС, изменено с Решение (ОВППС) 2026/...<sup>++</sup>, е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото му прилагане във всички държави членки.
- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 314/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

<sup>2</sup> Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета от 19 февруари 2004 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве (ОВ L 55, 24.2.2004 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/314/oj>).

<sup>3</sup> Решение 2011/101/ОВППС на Съвета от 15 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве (ОВ L 42, 16.2.2011 г., стр. 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101(1)/oj)).

<sup>4</sup> Решение (ОВППС) 2026/... на Съвета от ... за изменение на Решение 2011/101/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Зимбабве (ОВ L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> ОВ: Моля, въведете в текста номера и датата на решението, съдържащо се в документ ST 5219/26 и попълнете съответната бележка под линия.

<sup>++</sup> ОВ: Моля, въведете в текста номера на решението, съдържащо се в документ ST 5219/26.

## Член 1

Регламент (ЕО) № 314/2004 се изменя, както следва:

1) Заглавието се заменя със следното:

„Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета от 19 февруари 2004 г. за оръжейно ембарго с оглед на положението в Зимбабве“.

2) Член 1 се изменя, както следва:

а) букви б)—д) се заличават;

б) добавят се следните букви:

„е) „компетентни органи“ означава компетентните органи на държавите членки, които са посочени на уебсайтовете, включени в списъка в приложение II;

ж) „финансиране или финансова помощ“ означава всяко действие, независимо от конкретно избраните средства, чрез което съответното физическо или юридическо лице, образование или орган — условно или безусловно — отпуска или поема ангажимент да отпусне свои собствени финансови средства или икономически ресурси, включително безвъзмездни средства, заеми, гаранции, обезпечения, облигации, акредитиви, кредити от доставчика, кредити за купувача, свързани с вноса или износа авансови средства и всички видове застраховане и презастраховане, включително застраховане на експортно кредитиране; плащанията, както и редът и условията за плащане на договорената цена на стока или услуга, осъществени съгласно нормалната бизнес практика, не представляват финансиране или финансова помощ;

- з) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът за Европейския съюз (ДЕС) съгласно предвидените в ДЕС условия, включително тяхното въздушно пространство.“

3) Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

1. Забраняват се продажбата, доставянето, прехвърлянето или износът, пряко или непряко, на стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията на Европейския съюз\* (наричан по-нататък „Общ списък на оръжията“), както и на огнестрелни оръжия, техни части и основни компоненти, и боеприпаси за тях, определени в Регламент (ЕС) № 258/2012 на Европейския парламент и на Съвета\*\*, независимо дали са с произход от Съюза, на физически или юридически лица, образувания или органи в Зимбабве или за използване в Зимбабве.
2. Забраняват се:
  - а) безвъзмездното предоставяне, продажбата, доставянето или прехвърлянето, пряко или непряко, на техническа помощ, свързана с военни дейности или с предоставянето, производството, поддържането и използването на изделията, посочени в параграф 1, на лица, образувания или органи в Зимбабве или за използване в Зимбабве;
  - б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ във връзка с военни дейности или за продажбата, доставянето, прехвърлянето или износа на изделията, посочени в параграф 1, на лица, образувания или органи в Зимбабве или за използване в Зимбабве;

- в) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чиято цел или последствие е пряко или непряко насърчаване на сделките, посочени в буква а) или б).

- 
- \* Последна версия, публикувана в ОВ С, С/2025/1499, 6.3.2025 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.
- \*\* Регламент (ЕС) № 258/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за изпълнение на член 10 от Протокола на Организацията на обединените нации срещу незаконното производство и трафика с огнестрелни оръжия, техните части и компоненти и боеприпаси, допълващ Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност („Протокол за огнестрелните оръжия“), и за установяване на разрешения за износ и мерки за внос и транзита на огнестрелни оръжия, техни части и компоненти и боеприпаси (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>).“

- 4) Член 3 се заменя със следното:

*„Член 3*

Забраняват се:

- а) съзнателната и преднамерена продажба, доставяне, прехвърляне или износ, пряко или непряко, на физическо или юридическо лице, образование или орган в Зимбабве или за използване в Зимбабве на оборудване, което може да бъде използвано за вътрешна репресия и е включено в списъка в приложение I, независимо дали произхожда от Съюза;
- б) безвъзмездното предоставяне, продажбата, доставянето или прехвърлянето, пряко или непряко, на техническа помощ във връзка с оборудването, посочено в буква а), на физическо или юридическо лице, образование или орган в Зимбабве или за използване в Зимбабве;

- в) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ във връзка с оборудването, посочено в буква а), на физическо или юридическо лице, образование или орган в Зимбабве или за използване в Зимбабве; или
- г) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чиято цел или последиствие е пряко или непряко насърчаване на сделките, посочени в буква а), б) или в).“

5) В член 4 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Чрез дерогация от членове 2 и 3, компетентните органи на държавите-членки, посочени в приложение II, могат да разрешат:

- а) продажбата, доставянето, прехвърлянето или износа на следното оборудване и материали, както и предоставянето на финансиране или финансова помощ и техническа помощ във връзка с:
  - i) несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни или защитни цели или за програми на Европейския съюз и Организацията на обединените нации за институционално изграждане;
  - ii) материали, предназначени за операции на Европейския съюз и Организацията на обединените нации за управление на кризи;
- б) продажбата, доставянето, прехвърлянето или износа на оборудване, посочено в списъка в приложение I, предназначено единствено за хуманитарни или защитни цели, както и предоставянето на финансиране или финансова помощ и на техническа помощ във връзка с тези сделки.“

6) Член 5 се заменя със следното:

*„Член 5*

Членове 2 и 3 не се прилагат по отношение на защитното облекло, включително бронезилетките и военните каски, временно изнесено в Зимбабве от персонала на Организацията на обединените нации, на Европейския съюз или неговите държави членки, представители на медиите и хуманитарни работници и работници в областта на развитието и свързания с тях персонал, и предназначено само за тяхно лично ползване.“

7) Членове 6, 7 и 7а се заличават.

8) В член 8, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) незабавно предоставят на посочените в приложение II компетентни органи на държавите членки, в които пребивават или са разположени, или на които са граждани, всяка информация, която би улеснила спазването на настоящия регламент, и предават тази информация на Комисията пряко или чрез тези компетентни органи.“

9) Член 9 се заличава.

10) Член 10 се заменя със следното:

*„Член 10*

1. Комисията и държавите членки се уведомяват взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и споделят всяка друга относима информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, по-специално информацията относно:
  - а) разрешенията, предоставени съгласно дерогациите, предвидени в настоящия регламент; и
  - б) нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от националните съдилища.
2. Държавите членки незабавно се уведомяват взаимно и уведомяват Комисията за всяка друга относима информация, с която разполагат и която би могла да повлияе върху ефективното изпълнение на настоящия регламент.“

11) Вмъкват се следните членове:

*„Член 10а*

1. Държавите членки определят компетентните органи, посочени в настоящия регламент, и ги публикуват на уебсайтовете, включени в списъка в приложение II. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите уебсайтове, включени в списъка в приложение II.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за своите компетентни органи, включително данните за връзка с тях, незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, като я уведомяват и за всяко последващо изменение на данните за връзка с посочените компетентни органи.
3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които следва да се използват за тази цел, са посочените в приложение II.

*Член 10б*

Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия регламент, се използва единствено за целите, за които тя е била предоставена или получена.“

- 12) Член 11 се заменя със следното:

*„Член 11*

На Комисията се предоставя правомощието да изменя приложение II въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.“

- 13) Член 11а се заличава.

14) Член 12 се заменя със следното:

*„Член 12*

1. Държавите членки определят правилата за санкциите, включително, когато е уместно, с наказателноправен характер, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки предвиждат и подходящи мерки, за да бъде дадена възможност за конфискация на облагите от тези нарушения.
2. Държавите членки уведомяват Комисията за правилата, посочени в параграф 1, незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение на тези правила.“

(15) Член 13 се заменя със следното:

*„Член 13*

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза;
- б) на борда на всяко въздухоплавателно средство или плавателен съд под юрисдикцията на държава членка;
- в) спрямо всяко физическо лице, което е гражданин на държава членка, на територията на Съюза или извън нея;

- г) спрямо всяко юридическо лице, образование или орган на територията на Съюза или извън нея, което е регистрирано или учредено съгласно правото на някоя държава членка; и
- д) спрямо всяко юридическо лице, образование или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.“
- 16) Заглавието на приложение II се заменя със следното:
- „Уебсайтове за информация относно компетентните органи, посочени в членове 4 и 8, и адрес за изпращане на нотификации до Европейската комисия“.
- 17) Приложение III се заличава.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ... на

*За Съвета*  
*Председател*

---